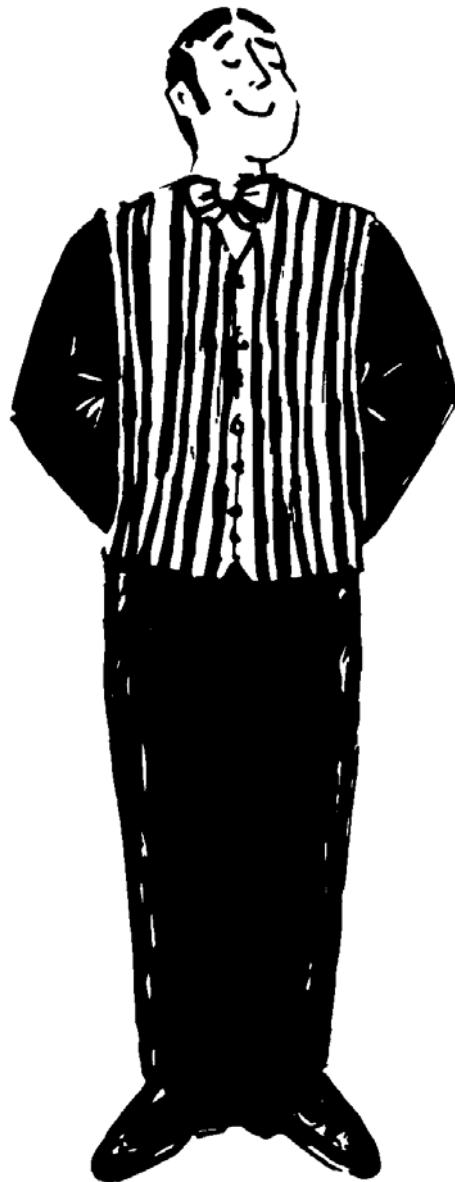


Manual de usuario

Oyster Vision II



Situación: Mayo de 2006
Versión del software 1.05

Utilización prescrita

La utilización prescrita para este producto es la instalación fija sobre autocaravanas o trailers cuya velocidad máxima no exceda los 130 km/h. El producto está en condiciones de orientar automáticamente la antena parabólica integrada hacia uno de los satélites geoestacionarios de irradiación directa usuales para Europa, en forma estable, estando el vehículo aparcado. La energía eléctrica debe ser provista por una red a bordo del vehículo, conforme a las normas, con una tensión nominal de 12 V/24 V.

No está autorizado un uso distinto del aquí prescrito.

Por favor, siga las siguientes instrucciones del fabricante:

- No está autorizada la alteración del aparato completo por separación de componentes individuales o la adición de otros componentes.
- No está permitido la utilización de otros reflectores parabólicos o LNBs, diferentes de las partes montadas originalmente.
- El montaje deberá ser realizado por personal suficientemente calificado, siguiendo exactamente las instrucciones incluidas en el manual de instalación, las mismas que también son parte de este manual de instrucciones.
- Las normas pertinentes y reconocidas del ramo de los vehículos automotores deben ser observadas y cumplidas.
- La instalación es sólo permisible sobre techos de vehículos duros, con suficiente firmeza y estabilidad propia.
- El producto no necesita mantenimiento regular alguno. Las carcasas no deben ser abiertas. Para los trabajos de comprobación recurra siempre a un especialista calificado.
- Para dudas o problemas sírvase dirigirse al fabricante o a un taller especializado reconocido por el fabricante.

Índice

Utilización prescrita	1
Índice	2
Introducción	3
Los Primeros Pasos	4
Encender / Apagar	6
El Menú de Vista General del Dispositivo de Mando	7
La Búsqueda Automática	8
La Búsqueda Manual	9
El Cambio de Satélite	10
Menú Principal	12
Ajustes de Satélites (Ajustes SAT)	124
Configuraciones Generales	128
DiseqC -Sistema	189
Reinicio del Equipo	22
Tabla de Interferencias	23
Tabla de Interferencias de DiseqC	24
Instrucciones de Seguridad	26
Anexo: Búsqueda de Satélites	27
Recepción en Países Lejanos	29
Indicaciones sobre la Protección al Medioambiente	30
Consultas y Servicio	31

Introducción

Estas instrucciones describen el funcionamiento y uso del equipo satelital automático “Oyster Vision II”. Las indicaciones respecto a la montaje se encuentran en el manual de instalación. Un funcionamiento seguro y sin fallas solamente puede ser garantizado si usted respeta estas instrucciones tanto para el montaje como para el funcionamiento.

Su Oyster Vision II es un sistema de recepción inteligente para televisión vía satélite que está en condiciones de orientarse automáticamente hacia un satélite pre-sintonizado, siempre que el sistema de recepción se encuentre dentro del alcance de ese satélite en particular.

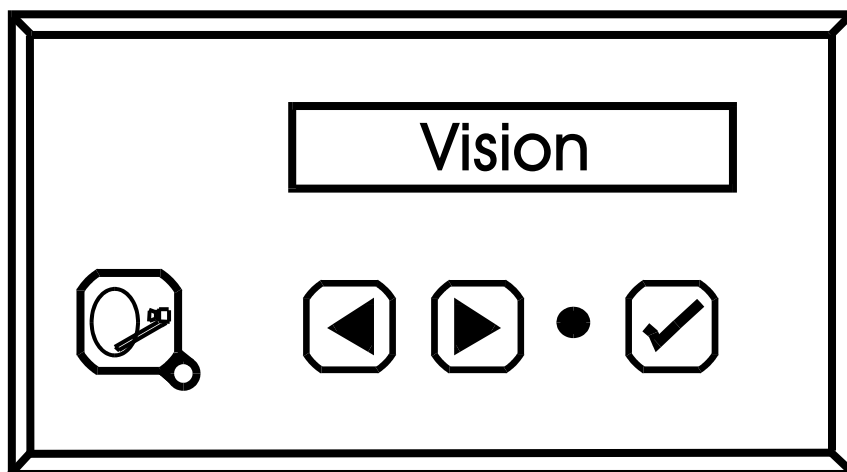
Preste siempre atención a tener una “Visión libre hacia el Sur”. Todos los satélites se encuentran aproximadamente hacia el sur, si se los observa desde Europa. Cuando la línea recta hasta el satélite es interrumpida por obstáculos (edificios, montañas, árboles, etc.), no es posible la orientación automática, ni tampoco la recepción de TV.

En las primeras páginas de estas instrucciones se encuentran indicaciones para el uso de su Oyster Vision, junto con las posibilidades de configuración. Las últimas hojas de estas instrucciones están dedicadas a los diversos detalles técnicos del Oyster Vision.

Los primeros pasos

Tanto para la instalación y la primera puesta en funcionamiento, como para los trabajos de cableado necesarios para su Oyster Vision, hemos preparado un manual separado, el Manual de Instalación. Allí son explicados todos los pasos, desde el desempaque y posterior instalación y conexión, hasta la primera puesta en marcha, junto con diversas configuraciones básicas. Cuando usted haya completado cuidadosamente todos los pasos de las instrucciones de instalación, dispondrá de un Oyster Vision en plenas condiciones de funcionamiento.

Todo el manejo se realiza a través del dispositivo de mando.




Este dispositivo de mando puede ser ubicado adonde quiera, pero tome en consideración que no es impermeable al agua. Eventualmente deberá retirar la lámina protectora de la pantalla o display de visualización.

En el campo de visualización del dispositivo de mando se pueden obtener también distintas informaciones sobre el estado de funcionamiento actual de su equipo. Para poder leer esas informaciones, es recomendable colocar al dispositivo de mando en algún lugar accesible. Como la pantalla de visualización está iluminada, esta puede ser leída sin problemas, aún cuando se encuentre en un lugar muy oscuro.

Por razones de seguridad en el funcionamiento, sólo extienda la pieza operativa mientras la unidad exterior Oyster Vision está en reposo. Esto se reconoce, cuando ningún texto aparece en el display de visualización.

Encender / Apagar


El manejo de su Oyster Vision es muy sencillo. Basta sólo pulsar la tecla,  y su Oyster Vision comienza enseguida a funcionar.


Sin embargo, no se olvide de encender su receptor y su televisor/pantalla plana. La búsqueda de satélite de Oyster Vision funciona independientemente del aparato de TV y del receptor, no obstante si estos aparatos están apagados es evidente que resulta imposible la recepción televisiva o radial.

Después del encendido, el reflector se despliega y adopta primero la posición donde por última vez encontró al satélite. Si la ubicación del vehículo ha sido, entre tanto, cambiada, el equipo no reconoce ninguna señal, y comienza la búsqueda enteramente automática de satélite.

Para la selección (configuración básica) del satélite deseado, sírvase leer con atención el capítulo “Ajustes de los Satélites” (ver página 14).

Si después del despliegue del equipo no aparece ninguna imagen, y el equipo no pasa a la búsqueda automática, eso significa que fue usado en modo manual antes de ser apagado por última vez. Para este tema, sírvase leer con atención los capítulos “Búsqueda Automática” y “Búsqueda Manual” (ver páginas 8 y 9).

Para apagar el equipo, vuelva a pulsar la tecla , de modo que Oyster Vision enseguida se repliega y pasa al estado de reposo.

Si usted quiere detener el movimiento del equipo durante la búsqueda, simplemente pulse la tecla  y la antena se detendrá inmediatamente.


El Menú de Vista General del Dispositivo de Mando.

Siempre que su Oyster Vision esté activado y no realice ninguna acción especial, como por ejemplo el despliegue y el repliegue, la búsqueda automática o un cambio de satélite, usted tiene acceso directo al Menú de Vista General, desde el cual usted puede activar todas las acciones, o también pasar al Menú Principal.

Con las teclas ◀ y ▶ se puede navegar en este Menú de Vista General, con ✓ usted activa las funciones individuales.

Modo satélite	El equipo está en funcionamiento normal. Pulse ◀ o ▶ para hojear los distintos ítems del menú.
Búsq. automática	La Búsqueda Automática (ver página 8).
Búsqueda manual	La Búsqueda Manual (ver página 9).
Cambio satélite	El Cambio de Satélite (ver página 10).
Ajustes	La tecla ✓ permite el acceso al ítem “Ajustes”. (ver página 12).



La Búsqueda Automática

Después de encender el equipo con la tecla  se despliega la antena y se dirige en primer lugar a la posición en la que por última vez se receptó un satélite. Si allí no se detecta ningún satélite, el equipo comienza por sí solo con la búsqueda totalmente automática del satélite predeterminado (en estado de entrega es el ASTRA 1). Cómo se cambia el satélite a buscar, se puede aprender leyendo el capítulo “Ajustes de los Satélites”, en la página 14.

Después de encontrar el satélite buscado, termina la búsqueda, y aparece la imagen televisada. Si, después de una búsqueda prolongada (varios minutos) todavía no aparece una imagen televisada, usted se encuentra en un área, donde el satélite predeterminado no puede ser captado, o, existe un obstáculo en la dirección de recepción del equipo. En este caso ¿aparece el mensaje “Sat no encontra.”? en la pantalla del controlador. Habrá que seleccionar entonces otro satélite a buscar, o asegurarse de que ningún obstáculo estorbe la recepción, cambiando eventualmente de lugar.

La búsqueda totalmente automática presupone siempre que su vehículo se encuentra estacionado en forma totalmente horizontal. De no ser éste el caso, habrá que contar con tiempos de búsqueda más largos.

Si el equipo ya está desplegado, la búsqueda totalmente automática puede ser reiniciada de la siguiente manera:




- Se pulsa la tecla  varias veces, hasta que aparezca en el display el anuncio: “Búsq. automática”
- Pulse ahora la tecla 

Si el receptor al final de la búsqueda automática no está encendido, entonces aparece un aviso en el display, notificando que no es posible la recepción de tono o de imagen.


La Búsqueda Manual

La búsqueda manual sirve sobre todo para la sintonía fina en situaciones desfavorables de recepción de un satélite encontrado. Si usted quiere captar un satélite nuevo, que todavía no ha sido registrado en el controlador como satélite a ser buscado, también en este caso puede utilizarse la búsqueda manual para sintonizarlo.


Elija luego en su receptor a un pre-programado canal, el cual sea transmitido por el satélite elegido.

En el dispositivo de manejo accione la tecla  tantas veces hasta que en el display aparezca el mensaje “Búsqueda manual”. Después de pulsar la tecla  usted puede variar la posición de la antena gradualmente con las teclas de flecha. Seguidamente se prescribe cómo ajustar el ángulo de rotación. La conmutación entre los ángulos de rotación y de inclinación, y viceversa, se logra pulsando y manteniendo la presión sobre la tecla  y **simultáneamente** pulsando una de las teclas de flecha.

Busque la señal más fuerte que sea posible ajustando al equipo en ambos ejes de movimiento con las teclas de flecha.

Después de haber sintonizado la antena para una recepción óptima, usted puede, volviendo a presionar la tecla  almacenar esa posición para el lugar donde se encuentra.

La posición almacenada de esa manera es la que buscará primero el equipo al ser encendido de nuevo. Aún cuando en esa posición no se reconozca ninguna señal satelital, la Búsqueda Automática **no** comenzará, si usted guardó antes una posición accedida manualmente. Si lo desea, puede iniciar la Búsqueda Automática por medio del menú (ver también página 8).

Si se interrumpe la “Búsqueda manual” con la tecla , entonces la posición actual no resulta almacenada. El equipo vuelve a la posición de partida.

El Cambio de Satélite

Por supuesto que un cambio de satélite puede ser ejecutado, básicamente, ingresando otro satélite en el ítem de menú “Búsqueda Satélite”, y seleccionando seguidamente la Búsqueda Automática. Sin embargo, para cambiar a otro satélite de forma rápida y cómoda, se integra, además del sistema DiseqC, el denominado “Cambio Rápido de Satélite”. Así pueden ser captados cuatro satélites predeterminados más rápidamente. Pero el Cambio de Satélite funciona de forma satisfactoria sólo cuando esos satélites determinados realmente permitan la recepción en el área donde usted se encuentra.

Predeterminación:

Pulse en el ítem de menú “Posición-SAT” y agregue las posiciones de los correspondientes satélites (ver página 16). Si usted no llega a ocupar las 4 posiciones posibles, entonces quedan para las posiciones restantes los satélites que ya vienen predeterminados de fábrica. Con ello se ha completado la predeterminación. Salga ahora del Menú de Configuración.

El cambio hacia otro satélite es realizado en forma muy simple: Abra el Menú Vista General pulsando repetidamente la tecla ▶, hasta que aparezca en el display de visualización el mensaje “Cambio satélite”.

Pulse ahora la tecla ✓ y aparecerá en el display el nombre del satélite actualmente captado. Al pulsar las teclas ▶ o ◀ puede ahora intercambiar entre los 4 satélites previamente determinados.

***Sugerencia:** De no llegar a ocupar todas las cuatro posiciones posibles, y si la aparición de los satélites predeterminados le parece inconveniente, puede ocupar esas posiciones varias veces con el mismo satélite. Si usted tan sólo quisiera cambiar entre, **por ejemplo**, Astra y Hotbird, ponga entonces a Astra en las posiciones 1 y 3, y a Hotbird en las posiciones 2 y 4. . Al intercambiar con ▶ o ◀ aparecerán entonces intercalados sólo Astra o Hotbird.*

Después de que el nombre del satélite deseado aparezca en el display, con pulsar la tecla ✓, éste es captado directamente.

El anuncio en el display vuelve seguidamente a “Modo satélite”.

Este Cambio de satélite dura, tras una búsqueda totalmente automática, algunos segundos. Si un satélite ya ha sido captado una vez, y desde entonces ni se realizó una búsqueda automática ni se movió el vehículo, la orientación ocurrirá más rápidamente.

Tras un nuevo repliegue y despliegue del equipo, el “satélite a buscar” predeterminado es sin embargo captado de nuevo (ver pág. 14).

Menú Principal

Con este ítem de menú puede usted cambiar las configuraciones individuales del equipo, o llamar diversas funciones. En consecuencia, usted debe siempre seleccionar primero el Menú Principal para acceder a las diferentes posibilidades de configuración.

En el Menú Vista Principal, simplemente hojee hasta llegar a la entrada **Menú princip.** y pulse la tecla ✓ para activar el menú.

Si el equipo está apagado, el menú es inaccesible. Deberá primero encender el Oyster Vision, antes de poder utilizar el menú. Si usted interrumpe el despliegue o el repliegue con la tecla ✓, aparece enseguida el Menú Principal.

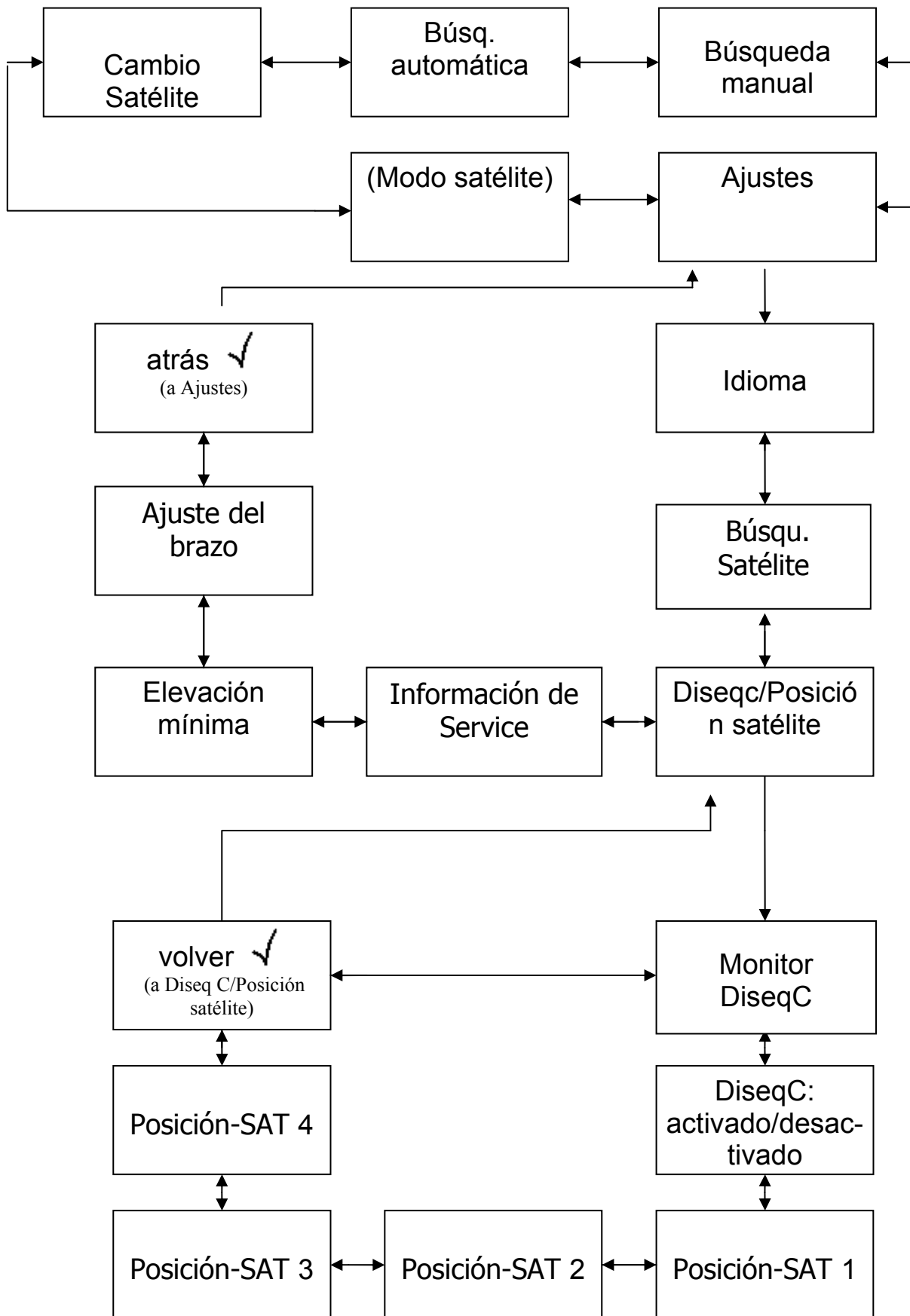
Utilización de un menú

En todos los niveles de un menú el uso se efectúa por medio de las teclas de flecha ◀ y ▶. Es con esas teclas que usted selecciona el sub-menú buscado, o la función o el ítem de configuración deseado. Pulsando la tecla ✓ usted activa el ítem de menú indicado.

También se puede modificar los valores indicados en los ítems de configuración, dentro de límites preestablecidos, por medio de las teclas de flecha ◀ y ▶. Con la tecla ✓ usted acepta el valor de configuración y vuelve al nivel de selección.

Seleccionando el ítem de menú **atrás** ✓ y pulsando la tecla ✓ se va cada vez a un nivel más alto en el árbol de menús.

La Estructura de un Menú



Ajustes de los Satélites (Ajustes SAT)

Satélite a Buscar

Selección “Astra 1”, “HotBird”, y otros. (Anexo: Búsqueda de Satélites) página 27)

Seleccione el satélite que transmita el programa que usted desea, y que también sea captable dentro de la región donde usted por el momento se encuentra.

Para los programas en español en Europa, usted generalmente se decidirá por “Astra 1 o Hispasat”.

Elevación Mínima

Selección 8-30.

Aquí se ingresa la elevación mínima que la antena adoptará durante la búsqueda del satélite. Lo anterior sirve para proteger de la antena en movimiento partes protuberantes del vehículo, como el portaequipajes del techo, una ventana HEKI, o un tubo de ventilación.

Cuanto más baja sea la elevación del satélite en el cielo, tanto más abajo se encontrará la cabeza receptora (LNB) sobre el techo al buscar el satélite. Si las piezas de la instalación se encuentran en el área de giro, se puede producir una colisión y con ello el daño de su Oyster Vision o de las partes respectivas. Frecuentemente, el equipo debe ser instalado donde el espacio está restringido. La configuración Elevación Mín. impide ahora, que el LNB se incline por debajo de un valor determinado.

Cuanto mayor sea el número ingresado, tanto más elevado será el límite inferior para el LNB. Cuando usted cambia este valor, el LNB adoptará inmediatamente la correspondiente posición, y así podrá usted ver si el número ingresado tenía sentido.

El satélite Astra 1 no alcanza, en ningún lugar del área de recepción del Oyster Vision, valores de elevación inferiores a aproximadamente 14°. Para otros satélites puede resultar este valor todavía más bajo.

Precaución: Pero si usted ingresa un valor demasiado grande, puede ser que el satélite de su preferencia quede fuera de su alcance, especialmente en las regiones al norte de Europa.

DiseqC: Activado/Desactivado

Por defecto: Desactivado

DiseqC permite un cambio de satélite totalmente automático, si usted selecciona otro satélite con un cambio de programa en un receptor apto para DiseqC. Preste usted atención para ello también al capítulo sobre Cambio de Satélite en página 10.

Active la función DiseqC solamente cuando su receptor sea apto para DiseqC y usted quiera un cambio frecuente de satélites.

Aún cuando la función DiseqC se encuentra activada (DiseqC: Activado), está sin embargo sólo activa, cuando su Oyster Vision está en “Estado de Espera”. Usted lo puede notar por el enmascaramiento **Menú Principal** o **(Modo satélite)** en el dispositivo de control. Mientras usted se encuentre en el menú, o alguna función especial se encuentre activada, los comandos de DiseqC son ignorados.

Preste atención a lo siguiente: Usted debe programar tanto su Oyster Vision como su receptor en forma correcta y concordante, para poder usar con éxito las funciones de DiseqC.

Para la programación del receptor consulte el manual del mismo.

DiseqC: Monitor

Usted puede utilizar esta función para averiguar cuáles son los comandos de DiseqC que su receptor envía cuando se cambia de programa, y si esos comandos se ajustan a las normas. Es así una ayuda para usted, para programar correctamente tanto su Oyster Vision como su receptor.

Se muestra un renglón con números y letras. Lo que es importante es la primera cifra desde la izquierda. Todas las informaciones que están a su derecha representan los bytes transmitidos, y pueden ser una ayuda para un técnico calificado, si hay problemas de configuración. Pero no necesita prestar más atención a estos datos.

El número en el extremo izquierdo representa el último número de posición (número de satélite) que su receptor ha enviado. Su Oyster Vision irá a este número de posición durante un cambio totalmente automático de satélite.

Posición-SAT

Asignación de satélites, desde “Posición 1” hasta “Posición 4”.

Usted tiene la posibilidad de seleccionar hasta 4 posiciones (satélites) en total, con el cambio de SAT normal, o con el cambio de satélite de DiseqC.

Cada una de 4 las posiciones puede ser asignada a uno de los satélites de la lista de satélites a buscar.

Elija primero “Posición 1” y pulse la tecla ✓. Con las teclas de flecha puede ahora seleccionar el satélite que desee para esta posición. Con ✓ usted confirma su selección.

Para las posiciones siguientes (“Posición 2” hasta “Posición 4”) proceda de la misma manera que la descrita para “Posición 1”.

Para el ámbito de habla alemana, es recomendable ocupar “Posición 1” con Astra 1 y “Posición 2” con Hotbird. Lo anterior también se corresponde con la asignación que viene de fábrica.


Observe las explicaciones en el capítulo “Sistema DiseqC”, en la página 18.

Configuraciones Generales

Idioma

Selección del idioma para los textos mostrados en el dispositivo de mando.

DiseqC/Sat-Pos

A este ítem de menú llegará usted pulsando  el submenú DiseqC, en el cual se realizan las configuraciones para el cambio de satélite y para el sistema DiseqC. (para más detalles, ver páginas 10 y 18)

Información de Servicio

Aquí pueden ser invocadas diversas informaciones de interés para el servicio.

Ajuste del brazo

Este ítem le sirve al service para emprender configuraciones mecánicas básicas en el equipo.

DiseqC –sistema¹

¿Qué es DiseqC?

Con la creciente variedad de satélites televisivos, se ha incrementado también el deseo de recibir programas de satélites distintos. Para la selección del satélite deseado, se ha desarrollado entre otros el sistema DISEqC, una señal de cambio de canal, que le permite al usuario sintonizar varios satélites con sólo un receptor, por simple elección del correspondiente programa televisivo. El sistema fue originalmente concebido para equipos domésticos fijos. Los sistemas individuales de recepción (reflectores-SAT) están además combinados con algo denominado multi-conmutador apto para DISEqC (apropiadamente instalado bajo el techo del edificio), al cual está también conectado el receptor satelital. Por medio del envío de una correspondiente señal de DISEqC al multi-conmutador, este último pone a disposición del receptor los programas del satélite elegido. La señal de DISEqC es una señal normalizada, que es ofrecida casi por cualquier receptor digital moderno (receptor DVB-S).

El Oyster Vision utiliza esta señal de DISEqC para acceder hasta cuatro satélites presintonizados, en forma automática. La primera configuración de un sistema DISEqC es relativamente compleja, y presenta un desafío hasta para quienes sean técnicamente versados. En caso de duda, el sistema debería ser configurado por un especialista con experiencia. Por otra parte, el sistema sólo puede utilizarse en forma satisfactoria si los satélites sintonizados realmente son captables en la región donde usted se encuentra. De no ser éste el caso, se debe acceder al satélite por vía de “Búsq. satélite” (ver página 14) y de la Búsqueda Automática (ver página 8).

La programación de DiseqC:

La premisa básica para una configuración con éxito, es que en el receptor ya se encuentren almacenados los programas de los satélites elegidos y

¹ DISEqC(Digital Satellite Equipment Control es una marca registrada del operador satelital EUTELSAT

accesibles. Si no es éste el caso, primero deberá usted almacenar las emisoras. A tal fin, busque con su Oyster Vision el satélite correspondiente, seleccionado el respectivo Búsqu. satélite (ver página 14) y utilizando la búsqueda automática.

Inicie usted después de una búsqueda exitosa de satélite, la búsqueda de programa de su receptor satelital. Para más detalles, sírvase consultar el manual de instrucciones de su receptor satelital. Seguidamente, usted debe asignarle en su receptor al satélite correspondiente algo denominado posición DISEqC. También para este procedimiento deberá referirse al manual de instrucciones de su receptor de satélite.

Ejemplo: Deben poderse elegir dos satélites por medio de DISEqC. El primer satélite deberá ser Astra 1, el segundo Eutelsat-Hotbird. . Si los programas de estos dos satélites no se encuentran almacenados en su receptor, entonces para cada satélite, después de su acceso totalmente automático, debe hacerse una búsqueda de emisoras. Después de que las emisoras de los satélites se encuentren almacenadas en el receptor, le asignamos a cada satélite su posición correspondiente. En el menú de configuración de un receptor usual en el comercio se podría, por ejemplo, ver lo siguiente:

Satellit 1	ASTRA1	DISEQqC: A
Satellit 2	HOTBIRD	DISEqC: B

Después de almacenar las posiciones, salga ahora del menú de configuración del receptor, y seleccione un programa almacenado.

Seguidamente controle que el sistema trabaje correctamente. Seleccione para ello en el dispositivo de mando de su Oyster Vision el ítem de menú “Monitor-DiseqC” (ver “La Estructura de un Menú”, página 13)

Usted ve ahora en la pantalla del mando una secuencia de distintos números y letras, donde por el momento sólo la posición del satélite es de interés (el número que está en el extremo izquierdo).

Anuncio en el display del dispositivo de mando del Oyster Vision:

01 E0 10 38 F3

Posición de satélite "1"

02 E0 10 38 F4

Posición de satélite "2"

Después de que usted haya seleccionado un programa en el receptor, debe aparecer aquí el número de posición del satélite asignado en el receptor a ese programa. **Este es uno de los requisitos más importantes para el funcionamiento impecable del sistema.** De no ser éste el caso, no se puede continuar con la configuración del sistema, dado que entonces es seguro que DISEqC no funcionará. En el caso del anuncio indebido, se puede encontrar una posible ayuda en la tabla de interferencias de la pág. 24.

En nuestro ejemplo, después de elegir un programa de Astra, debería aparecer el número 01, dado que le hemos asignado la posición A (1) a Astra. Al cambiar a un programa de Hotbird tendría que aparecer el 02, dado que a este satélite le ha sido asignada la posición B (2).

Cuando el anuncio de posición funciona en forma confiable, en el dispositivo de mando del Oyster Vision la posición del satélite es asignada al correspondiente satélite. Consulte aquí para eso al ítem de menú "Posición-SAT" (ver página 16).

En nuestro ejemplo asignamos ahora el satélite Astra 1 a la Posición 1, el Hotbird (de Entelsat) será la Posición 2.

Luego de realizada la conexión, seleccione en la pieza operativa de Oyster Vision el punto "DiseqC Activado/Desactivado" (ver página 15) y seleccione la tecla. ✓ **DISEqC: On**

Con ello ha sido terminada la programación. Salga ahora del Menú de Configuración.

Seguidamente debe ser usada la Búsqueda Automática para buscar uno de los satélites preprogramados (ver página 8) Después de haber encontrado el satélite, tras haber elegido un programa de otro satélite en el receptor, el equipo debe orientarse hacia este último satélite. Esto dura, después de una búsqueda totalmente automática, algunos segundos. Si un satélite ya ha sido accedido una vez, y entre tanto ni se movió el vehículo ni fue iniciada otra búsqueda totalmente automática, la orientación ocurre considerablemente más rápido.

Sírvase tener en cuenta, que los comandos de DiseqC sólo son evaluados, cuando el Oyster Vision se encuentra en “Estado de Espera”. De ello se entera usted por los anuncios **Menú Principal o **Modo satélite** en la pantalla de visualización. De encontrarse seleccionado algún otro ítem de menú en la visualización del dispositivo de mando, todos los comandos de DiseqC son ignorados.**

Reinicio del equipo

Como para cualquier aparato electrónico, también puede aparecer en su Oyster Vision una “Caída” del software. Una causa de ello pueden ser las influencias externas, como p. ej. fuertes interferencias electromagnéticas, o errores de software todavía no reconocidos.

Si a usted le parece que su Oyster Vision reacciona erróneamente o no responde a las instrucciones que usted ingresa, deberá reiniciar el microprocesador. Esto se puede realizar de diferentes maneras.

- Si el fusible en el juego de cables le resulta accesible, extraígallo y, después de unos segundos, repóngalo en su montura.
- Si el fusible resulta inaccesible, extraiga del costado derecho del dispositivo de mando el enchufe Western. Para ello debe usted apretar desde atrás el broche de plástico contra el cuerpo del enchufe, y luego extraer el enchufe del aparato tirando de él. Ahora oprima ambas teclas ◀ y ▶ del dispositivo de mando, mantenga firmemente la presión, e inserte el enchufe Western de nuevo en su lugar. Ahora puede usted soltar ambas teclas.


En ambos casos descritos, su Oyster Vision se reiniciará internamente. Si el equipo se encuentra desplegado, primero se retraerá. Después del reinicio, el equipo se encuentra en reposo y, como es usual, con la tecla  puede encenderse de nuevo.

Tabla de Interferencias

En el funcionamiento de la unidad antena automática pueden encontrarse interferencias, cuando por ej. no se pueda garantizar la libertad de movimiento de la antena (ramas, nieve, etc.)

Esas interferencias son en parte detectadas automáticamente y mostradas en el display

Descripción de errores	Eliminación de interferencias
Al buscar un satélite no se pudo captar señal alguna.	¿Está libre la línea de visión hacia el sur? ¿Se encuentra usted dentro del alcance de recepción del satélite configurado a ser buscado? ¿Debería ser cambiado el ángulo de polarización (“skew”) del LNB por causa del lugar geográfico donde usted se encuentra (pág. 29)?
En el display aparece „Error Motor Y“ o „Error Motor X“	¿Hay objetos que obstruyan el área de movimiento de la antena? ¿Es el voltaje provisto demasiado bajo (batería débil)?
La antena no reacciona después del encendido, o no reacciona ante los comandos.	¿Está el fusible en buen estado? ¿Han sido conectados correctamente todos los cables?

Tabla de Interferencias de DiseqC

Errores posibles	Origen y remedio
<p>En el ítem de menú “Monitor-DiseqC” el anuncio no cambia al cambiar el programa , o se muestra 00 00 00 00 00</p>	<p>La función DISEqC en el receptor no se encuentra activada. Activar la función DISEqC en el receptor. (Ver Manual de Instrucciones de su receptor)</p>
<p>En el ítem de menú “Monitor-DiseqC”, el anuncio muestra números de posición (números de satélite) incorrectos cuando en el receptor se cambia de programa.</p>	<p>Existen receptores donde no sólo es posible el DISEqC Estándar, sino también funciones suplementarias especiales. Éstas NO deben ser activadas.</p> <p>En tal caso debe comprobarse si p. ej. su receptor tiene DISEqC 1.0, 1.1 o 1.2.</p> <p>También hay señales DISEqC 2.xx, las cuales pueden ser interpretadas equivocadamente por el Oyster Vision.</p> <p>Comprobar la configuración en el receptor satelital. Activar la función más simple de DiseqC. (Ver manual de instrucciones del receptor de satélite)</p>
<p>En el ítem de menú “Monitor-DiseqC” los valores son mostrados correctamente, pero el equipo no reacciona cuando se cambia de programa en el receptor satelital</p>	<p>¿Está realmente activada la función DISEqC del Oyster Vision? (DISEqC: Activado)</p> <p>En el dispositivo de mando, ¿se ve el mensaje „Menú princip.” o „Modo satélite“?</p> <p>De ser otro el ítem de menú activo, los comandos de DiseqC son ignorados.</p>

<p>En el ítem de menú “Monitor-DiseqC” los valores son mostrados correctamente, el equipo se mueve al cambiar de programa, pero la pantalla permanece negra.</p>	<p>El equipo accede al satélite equivocado:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Después de la configuración de DiseqC debe realizarse una búsqueda totalmente automática una vez. 2) ¿Están configuradas correctamente las posiciones en el ítem de menú “Posición-SAT”? La asignación en el Oyster Vision debe ser la misma que en el receptor. 3) ¿Se encuentra Usted en un área, en el cual tal vez ni siquiera se puede receptionar el satélite seleccionado a través de DISEqC?
--	---

Instrucciones de seguridad

Para el uso correcto de su Oyster Vision es básicamente necesario, que la instalación esté correctamente conectada al encendido de su vehículo (ver Instrucciones de montaje).

Con el montaje correcto, la antena, al conectarse el encendido del vehículo, en poco tiempo vuelve automáticamente a la posición de descanso y se acomoda allí. Si por una interferencia el equipo no puede plegarse, o lo hace parcialmente, queda bajo la responsabilidad del conductor del vehículo (usted) el asegurarse que la antena quede correctamente plegada antes de iniciar el viaje.

Antes del comienzo de cada viaje asegúrese personalmente, como conductor del vehículo, con una mirada sobre la unidad externa, que la antena se haya plegado completamente.

Por favor, recuerde además, que en los diferentes países existen diferentes normas para el uso de aparatos, tanto eléctricos como electrónicos. Como usuarios de tal instalación, Usted es responsable por el cumplimiento de las reglamentaciones respectivas.

Su Oyster Vision exclusivamente está autorizada por el fabricante para la conexión a acumuladores de plomo con 12/24 Volt con una capacidad nominal de por lo menos 50Ah. El fabricante no asume ninguna responsabilidad directa ni indirecta sobre los daños o consecuencias en la instalación propiamente dicha, en el sistema de baterías, vehículos u otros bienes, que surjan a raíz de la conexión de sistemas de baterías inadecuadas o fallas de montaje o cableado.

Anexo: Búsqueda de Satélites

Estos satélites están previamente programados en su Oyster Vision, para la búsqueda directa. La elección se efectúa en el menú principal bajo **Menú princip → Ajustes SAT → Búsqu. satélite** (ver página 14).

ASTRA 1

EL Satélite para el área de habla alemana. Todos los programas de TV en idioma alemán, públicos o privados, así como todos los de terceros, junto con sus programas radiales.

Lamentablemente no se recibe, o se recibe en forma muy limitada en Turquía, en el Mediterráneo este y en el este de Europa. Con una antena de 85, sin embargo, la recepción es posible generalmente hasta en las Islas Canarias, en Marruecos o también en Grecia. En comparación con los antiguos programas análogos, la zona de cobertura es considerablemente más amplia.

ASTRA 2

Cubre fundamentalmente el área de habla inglesa en Europa. Puede encontrar aquí los canales de noticias de habla inglesa conocidos La zona de cobertura aún es más amplia que la del Astra 1. Aunque, el área de recepción está dividida en una zona norte y una zona sur. Sólo en Europa central están disponibles todos los programas. Las emisiones no codificadas de la BBC, no obstante, pueden ser recibidas con seguridad sólo en Gran Bretaña e Irlanda, Francia, el Benelux y el este de Europa.

HOTBIRD (también llamado “Eutelsat Hotbird”)

Al igual que Astra, Hotbird no es un satélite único sino también un sistema de satélites completo. Hotbird realmente cubre toda Europa –aún cuando con señales más débiles que Astra. En Turquía y en el área del Mediterráneo este, así como en el norte de África, Hotbird resulta la posibilidad más simple de recibir emisoras alemanas.

THOR

Cubre el área del norte de Europa, tanto en cuanto a la oferta de programas como por las huellas de cobertura. Casi todos los programas en Thor, no obstante, están codificados.

SIRIUS

Provee fundamentalmente, al igual que Thor, el área escandinava. Una pequeña parte de sus programas puede ser recibida en casi toda Europa.

ATLANTIC BIRD 3

Cubre fundamentalmente Francia y el Benelux, pero según el transpondedor puede ser recepcionado sin dificultades en casi toda Europa. Emite algunos programas franceses digitales y no codificados.

ATLANTIC BIRD 2

Se utiliza fundamentalmente para servicios de internet, pero también emite algunos programas de televisión normales.

ATLANTIC BIRD 1

Emite diversos canales sectoriales y servicios digitales.

HISPASAT

Cubre fundamentalmente la península Ibérica y las Islas Canarias La oferta de programas está diseñado para el área hispana.

EUTELSAT W3A

El satélite con el área de recepción general más grande. Además de toda Europa, también cubre al Cercano Oriente. Aunque las señales, en general son marcadamente más débiles que con otros satélites, por lo que básicamente se recomienda la utilización de una antena de 85cm.

HELLAS SAT 2

Provee a toda Europa y el Mediterráneo oriental. La oferta de programas es en su mayoría en idioma griego, pero también se puede encontrar en idioma inglés.

ASTRA 3

Antes conocidos como Copérnico DFS En la mayoría de los casos se usa para los canales de cable alemanes, pero también se encuentra aquí un paquete de programas checo y eslovaco.

Recepción en Países Lejanos

El área dentro de la cual un satélite puede ser captado se expande a veces considerablemente, gracias al uso de la tecnología digital moderna.

Sin embargo, todos los satélites que irradian un programa interesante para los habitantes de Europa Central apuntan naturalmente también hacia Europa Central. Así, cuando el equipo receptor se encuentre fuera de esta región, la antena mira al satélite “de costado”. Este efecto se llama “ángulo de sesgo (skew)”, o también “ángulo de polarización”, y aparece particularmente en regiones como Portugal, el sur de España, Marruecos, Grecia, Turquía, y en forma extrema en las Islas Canarias.

La electrónica de recepción compensa este efecto por sí sola, pero en ciertos casos hace falta una contribución personal. Esta „ayuda“ consiste en rotar al LNB (cabeza receptora de la antena) unos grados.

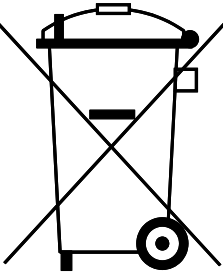

Configuración de la antena en diferentes regiones (Corrección del ángulo de polarización, valores Aproximados)

	Astra I	Hotbird
Sur de España	+15°	+10°
Portugal	+25°	+15°
Marruecos, Gibraltar	+20°	+10°
Islas Canarias	+35°	+25°
Grecia	-12°	- 20°
Turquía, Oeste de Rusia	-15°	- 17°
Otras regiones	0°	0°

Las cantidades positivas en grados son giros EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ, para el LNB mirando hacia el reflector, y para las cantidades negativas, EN EL SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ.

No es indispensable realizar las correcciones inferiores a 15°, mientras se pueda garantizar una buena recepción.

Indicaciones sobre la protección al medioambiente

 	<p>Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con los demás residuos domésticos, sino que debe llevarse a un lugar de reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo sobre el producto, en las instrucciones para su uso, o en el envase, advierte sobre este punto.</p>
--	--

Los materiales son, según su caracterización, reutilizables. Con la reutilización, o el reciclaje del material u otra forma de reutilización de aparatos viejos o usados, usted contribuye a la protección de nuestro medioambiente.

Averigüe en su municipio u otra organización que se ocupe del tema donde llevar este tipo de materiales para su deshecho

Consultas y Servicio

Para consultas sobre el uso de la instalación de recepción satélite puede ponerse en contacto con nosotros:

Teléfono: +49(0) 72 37 / 48 55 – 0

De lunes a viernes de 07:30 – 17:30 estamos a su entera disposición.

Esperamos que disfrute de su Oyster Vision!

ten Haaft GmbH

www.ten-haaft.de

e-mail: info@ten-haaft.de